

- c) attiecīgie pasažieri ir vai nav paziņojuši gaisa pārvadātājiem par to, vai viņi vēlas saņemt šo maksājumu?
- d) atbildētājs ir izšķīries par labu nevis rīkojuma, kura izpilde ir nodrošināta ar administratīvajiem piespiedu līdzekļiem, instrumentam (kura gadījumā atbildētājs, ja gaisa pārvadātājs rīkojumu neizpilda, pats veic maksājumu pasažieriem uz gaisa pārvadātāja rēķina), bet gan rīkojuma, kura izpilde ir nodrošināta ar naudas sodu, instrumentam (kura gadījumā gaisa pārvadātājs, ja tas rīkojumu neizpilda, atbildētājam ir parādā naudas summu kopējās nesamaksātās kompensācijas apmērā, kas tiek samaksāts valsts kasē)?

- (¹) Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regula (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 1. lpp.).
- (²) 1999. gada 28. maijā Monreālā noslēgtā Konvencija par dažu starptautisko gaisa pārvadājumu noteikumu unifikāciju, kuru Eiropas Kopiena parakstīja 1999. gada 9. decembrī un kura tās vārdā ir apstiprināta ar Padomes 2001. gada 5. aprīļa Lēmumu 2001/539/EK (OV L 194, 38. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 30. maijā iesniedza Cour de cassation (Francija) — Frédéric Hay/Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

(Lieta C-267/12)

(2012/C 250/15)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Cour de cassation

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Frédéric Hay

Atbildētājs: Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

Prejudiciālais jautājums

Vai 2000. gada 27. novembra Direktīvas Nr. 2000/78/EK (¹) 2. panta 2. punkta b) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka valsts likumdevēja izvēle atļaut noslēgt laulību tikai dažāda dzimuma personām var tikt uzskatīta par leģitīmu, atbilstošu un nepieciešamu mērķi, kas pamato netiešu diskrimināciju, kura izriet no fakta, ka koplīgumā ir paredzētas tiesības saņemt privilēģijas saistībā ar darba samaksu un darba apstākļiem tikai tām perso-

nām, kuras noslēdz laulību, tādējādi viennozīmīgi liedzot saņemt šādas privilēģijas viena dzimuma partneriem, kas noslēdz civiltiesisku solidaritātes paktu?

- (¹) Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīva 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju (OV L 303, 16. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 4. jūnijā iesniedza Verwaltungsgericht Hannover (Vācija) — Samantha Elrick/Bezirksregierung Köln

(Lieta C-275/12)

(2012/C 250/16)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Verwaltungsgericht Hannover

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Samantha Elrick

Atbildētāja: Bezirksregierung Köln

Prejudiciālais jautājums

Vai LESD 20. un 21. pantam ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums, atbilstoši kuram Vācijas pilsonei, kuras pastāvīgā dzīvesvieta ir Vācijā un kura apmeklē izglītības iestādi Eiropas Savienības dalībvalstī, atbalsts izglītībai atbilstoši Bundesausbildungsförderungsgesetz (Federālais likums par atbalstu izglītībai; turpmāk tekstā — "BAföG") minētās ārvalstu izglītības iestādes apmeklēšanai tiek atteikts, jo attiecīgā mācību programma ārvalstīs ilgst tikai vienu gadu, tomēr par pielīdzināmu izglītību Vācijā, kura arī būtu ilgusi vienu gadu, viņa būtu varējusi saņemt atbalstu izglītībai saskaņā ar BaföG?

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 4. jūnijā iesniedza Upper Tribunal (Apvienotā Karaliste) — Fish Legal, Emily Shirley/Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water un Southern Water

(Lieta C-279/12)

(2012/C 250/17)

Tiesvedības valoda — angļu

Iesniedzējtiesa

Upper Tribunal

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājas: *Fish Legal, Emily Shirley*

Atbildētāji: *Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water un Southern Water*

Prejudiciālie jautājumi

Par Direktīvas 2003/4/EK⁽¹⁾ 2. panta 2. punkta b) apakšpunktu

- 1) Vai, nosakot, vai fiziska vai juridiska persona "saskaņā ar valsts tiesību aktiem veic valsts pārvaldes funkcijas", ir piemērojamas tikai valsts tiesības un analīze?
- 2) Gadījumā, ja tas tā nav, kādi Eiropas Savienības tiesību kritēriji ir vai nav izmantojami, lai noteiktu, vai:
 - i) attiecīgās funkcijas pēc būtības ir "valsts pārvaldes funkcijas";
 - ii) saskaņā ar valsts tiesībām konkrētajai personai pēc būtības ir piešķirtas šādas funkcijas?

Par Direktīvas 2003/4/EK 2. panta 2. punkta c) apakšpunktu

- 3) Kā ir jāsaprot tas, ka persona ir 2. panta 2. punkta "a) vai b) apakšpunktā minētās struktūras vai personas pārraudzībā"? It īpaši — kāds ir šīs pārraudzības raksturs, veids un apmērs un kādi kritēriji ir izmantojami, lai noteiktu šādu pārraudzību?
- 4) Vai "publisko funkciju izpildītājs" (saskaņā ar sprieduma lietā C-188/89 *Foster/British Gas plc* 20. punktu) vienmēr ir uzskatāms par personu, uz kuru attiecas 2. panta 2. punkta c) apakšpunkts?

Par 2. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktiem

- 5) Ja uz personu attiecībā uz daļu no tās funkcijām, pienākumiem vai pakalpojumiem attiecas kāds no šiem noteikumiem, vai tai ir pienākums sniegt tikai to informāciju par vidi, kas attiecas uz šīm funkcijām, pienākumiem un pakalpojumiem, vai arī tas attiecas uz visu informāciju par vidi, kas ir tās rīcībā jebkāda cita iemesla dēļ?

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 28. janvāra Direktīva 2003/4/EK par vides informācijas pieejamību sabiedrībai un par Padomes Direktīvas 90/313/EEK atcelšanu (OV L 41, 26. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 6. jūnijā iesniedza Tribunal Central Administrativo Sul (Portugāle) — Fazenda Pública/ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda

(Lieta C-282/12)

(2012/C 250/18)

Tiesvedības valoda — portugāļu

Iesniedzējtiesa

Tribunal Central Administrativo Sul

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājas: *Fazenda Pública un ITEL CAR — Automóveis de Aluguer, Lda*

Atbildētājas: *ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda un Fazenda Pública*

Prejudiciālais jautājums

Vai LESD 63. un 65. pantam (bijušie EKL 56. un 58. pants) ir pretrunā tādas dalībvalsts tiesību normas kā CIRC [*Código do imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas* — Likums par uzņēmumu ienākuma nodokli] 61. pants redakcijā, kas izriet no 2001. gada 3. jūlija Dekrētlukuma Nr. 198/2001 ar grozījumiem, kas izdarīti ar 2005. gada 30. decembra Likumu Nr. 60-A/2005 (valsts budžets 2006. gadam), kas gadījumā, kad kādam Portugālē rezidējošam nodokļa maksātājam ir parādsaistības attiecībā pret kādu trešās valsts juridisku personu, ar kuru tas ir saistīts CIRC 58. panta 4. punkta izpratnē, neļauj nodokļu mērķiem izmaksās iekļaut procentus, kurus valsts teritorijā rezidējošais nodokļa maksātājs sedz un maksā par to parādsaistību daļu, kas tiek uzskatīta par pārmērīgu CIRC 61. panta 3. punkta izpratnē, tādos pašos apstākļos kā procentus, kurus sedz un maksā tāds Portugālē rezidējošs nodokļa maksātājs, kuram ir konstatētas pārmērīgas parādsaistības attiecībā pret kādu Portugālē rezidējošu juridisku personu, ar kuru tas ir saistīts?

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 18. jūnijā iesniedza Amtsgericht Laufen (Vācija) — Kriminālieta pret Gjoko Filev un Adnan Osmani

(Lieta C-297/12)

(2012/C 250/19)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Amtsgericht Laufen

Lietas dalībnieki pamata procesā

Gjoko Filev un Adnan Osmani

Otra lietas dalībiece: *Staatsanwaltschaft Traunstein*